



Traité Baba Metsia

Michna 5 - Chapitre 3

וְכֵן שְׁנֵי כֵלִים,
אֶחָד יָפֶה מְנָה, וְאֶחָד יָפֶה אֶלֶף זֶז.
זֶה אוֹמֵר "יָפֶה שְׁלִי",
וְזֶה אוֹמֵר "יָפֶה שְׁלִי",
נוֹתֵן אֶת הַקָּטָן לְאֶחָד מֵהֶן,
וּמִתּוֹךְ הַגָּדוֹל נוֹתֵן דְּמֵי קָטָן לַשֵּׁנִי,
וְהַשָּׂאָר יֵהִי מִנְּחָ עַד שְׂיָבֵא אֵלֶיהוּ.
אָמַר רַבִּי יוֹסֵה:
אִם כֵּן, מָה הַפְסִיד הָרַמִּי?
אֶלָּא הַכֹּל יֵהִי מִנְּחָ עַד שְׂיָבֵא אֵלֶיהוּ.

Il en est de même concernant deux objets (mis en dépôt par deux personnes, chez un gardien), l'un valant 1 Mané (soit 100 zouz) et l'autre valant 1000 Zouz, l'une prétendant : « Celui qui vaut cher est à moi », et l'autre prétendant (également) : « Celui qui vaut cher est à moi » ; il (le gardien) donnera le « petit » (c'est-à-dire celui qui vaut 100 Zouz) à l'une d'entre elles, et [après avoir procédé au partage ou à la vente] du « grand » (c'est-à-dire de celui qui vaut 1000 Zouz), il donnera l'équivalent du « petit » (c'est-à-dire 100 Zouz) à la seconde personne. Quant au reliqua, il restera (en suspens) jusqu'à ce que vienne [le prophète] Eliahou. Rabbi Yossi a dit : « S'il en est ainsi, qu'a donc perdu l'escroc ? En fait, c'est l'ensemble [du dépôt] qui doit rester déposé (en suspens) jusqu'à ce que vienne [le prophète] Eliahou ! »



1 Histoire pour Chabbath, Tome 1 (Binyamin Benhamou)

Les plus passionnantes histoires racontées par Binyamin Benhamou, enfin en livre !

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions